

**REVISED SYLLABUS FOR ADVANCED DIPLOMA IN FRENCH**  
**JUNE 2010 onwards**

1) **Title of the course:** Advanced Diploma in French

2) **Introduction:**

- This course is designed for students of Diploma in French from the University of Pune.
- There is only one annual examination held in April.
- There are three papers in all: two are written papers of 100 marks each and the third paper is an oral examination of 100 marks.

3) **Eligibility:**

1. Students who have passed the Diploma in French examination conducted by the University of Pune.
2. Students having passed HSC exam with French / completed 360 hours of French from other institutes **and** having passed the Entrance Exam of the University of Pune

4) **Examination:**

A) **The pattern of the examination will be as follows:**

**PAPER I : MAX. MARKS 100**

<b>CIVILIZATION</b>	<b>(30)</b>
Short answer type (any 3)	12
Short Notes (any 2)	6
Name the following (any 4)	8
Complete the sentences	4
<b>COMPREHENSION &amp; TRANSLATION OF TEXT</b>	<b>(20)</b>
Text based on general topics (civilization, current topics, etc.) of maximum 25 lines & of medium difficulty.	
Vocabulary	6
Questions on general comprehension (T/F, Short answer)	6
Translation (lines from text)	8
<b>GRAMMAR &amp; VOCABULARY</b>	<b>(50)</b>
Direct-Indirect Speech	5
Conditional and its values	5
Tenses	10
Active -Passive	8
Complete/Make sentences with (Expressions of cause-consequence, purpose, concession, opposition)	10
Simple &/ Composite relative pronouns	4
Explain idiomatic expressions	5
Identify the type of language and explain in standard French	3

**PAPER II : MAX.MARKS :100**

<b>LITERATURE</b>	<b>(30)</b>
Short Answers (any 3)	12
Reference to context (any 3)	12
Short note (any 2)	6
<b>COMPREHENSION OF TEXT</b>	<b>(20)</b>
Text based on civilization, literature, general topics, society, current topics, etc.	
Questions based on text (no choice)	10
True-False, Objective type	5
Identify similar meaning words / Explain	5
<b>CREATIVITY</b>	<b>(30)</b>
Composition (any 1/3)	20
Dialogue based on defined vocabulary	10
<b>TRANSLATION</b>	<b>(20)</b>
Eng-French	12
French-Eng	8

**PAPER III (ORALS) : MAX.MARKS : 100**

• <b>Homework File (Corrected written answers on literature, civilization)</b>	<b>20</b>
• <b>Presentation of text / article of student's choice followed by ques-ans, discussion</b>	<b>20</b>
• <b>Reading of text, questions on text, etc.</b>	<b>20</b>
• <b>General conversation / Discussion</b>	<b>20</b>
• <b>Dictation</b>	<b>20</b>

**Model questions : This is not a question bank and should be used as a guideline.**

**a) Written Comprehension & Expression :**

- Dégager dans le texte les mots/les expressions qui expriment la surprise/la peur/l'agacement etc.
- Exprimer en d'autres mots les expressions du texte.
- Répondre aux questions posées sur le texte.
- Répondre aux questions basées sur les textes littéraires, civilisationnels au programme.
- Identifier les registres de langues et les réexprimer en français standard.
- Identifier les structures complexes et le vocabulaire spécifique aux domaines.
- Relever les informations pertinentes du texte.
- Analyser les réponses données par deux personnes interviewées.
- Imaginer la fin / la suite de la situation.
- Rédaction.
- Comparer deux personnes/ deux endroits/ deux objets/ deux œuvres etc.
- A partir les éléments donnés, rédigez une conversation.

**b) Communication skills (oral & written)**

- Lire un texte et répondre aux questions à l'orale.
- Discuter sur le thème du texte de choix.
- Exprimer des opinions, des préférences à partir d'une situation donnée.
- Faire un exposé sur un thème de choix.
- Participer à un débat.
- Résumer un texte proposé à l'épreuve orale.
- Soutenir ses propos.
- Construire un raisonnement logique.
- Consulter un dictionnaire.
- Jeu de rôles

**c) Grammar/ Vocabulary.**

- Complétez avec des pronoms relatifs.
- Reliez les deux phrases avec des pronoms relatifs simples et/ou composés.
- Mettez à la forme passive.
- Identifiez la valeur du conditionnel.
- Complétez avec le temps convenable.
- Complétez avec les expressions de cause-conséquence, de but, de concession, d'opposition.
- Expliquer les expressions idiomatiques.

**d) Translation into English / French**

Translation passages selected should contain words or expressions which are included in the syllabus. The themes should also be based on the themes listed in the syllabus. The length of the passages for translation should be approximately 150 to 200 words.

**B) Standard of passing :** Minimum 40 % in each paper and 50% aggregate.

**C) ATKT :** Not applicable. Repeaters will have to appear for all three papers.

**D) Award of class :** As per university rules.

**E) External students:** Only repeaters are allowed.

**F) Setting of question paper :** Done as per panel appointed by University.

**G) Verification of re-evaluation :** As per university rules.

---

**5) Structure of the course:**

- The course is of 180 teaching hours. Classes of two hours each are held thrice a week.
- There is an annual examination consisting of three compulsory papers: two written papers and one oral examination.

**6) Equivalence subjects/papers :** Not applicable.

7) **University terms:** one academic year of two terms.

**8) Subject-wise detailed syllabus:**

**GRAMMAIRE**

- L'expression du futur (F.S., F.P., F.A.)
- Le Subjonctif: Pr. et Passé-Formation & emploi ; Imp. et P-Q-P.- Intro.
- Exprimer l'antériorité, la postériorité, la simultanéité
- Pronoms relatifs simples & composés
- Pronoms interrogatifs
- Styles direct, indirect, indirect libre et le paraphrase
- Les formes verbale, nominale, adjectivale
- Le conditionnel : valeurs & structures
- La voix : (Révision, nominalisation, Faire / Se faire + infinitif)
- Emploi des exp. de cause-conséquence, de but, d'opposition, de concession
- Le gérondif et le participe présent
- Les adjectifs et les pronoms indéfinis
- Les formes impersonnelles
- La place des adjectifs

**COMMUNICATIF**

- Exprimer la sympathie & l'antipathie.
- Exprimer l'obligation et l'interdiction
- Exprimer la certitude, le doute et la crainte
- Exprimer la colère, l'indignation, critiquer
- Exprimer la surprise, l'indifférence, la connaissance et l'ignorance
- Exprimer la probabilité et l'improbabilité, la possibilité et l'impossibilité.
- Exprimer le souhait, le désir, l'espoir et le regret.
- Exprimer sa satisfaction et son insatisfaction
- Interroger, expliquer
- Exprimer ses goûts, ses préférences et les justifier
- Conseiller, déconseiller, proposer, suggérer
- Argumenter, construire un raisonnement, convaincre
- Enchaîner ses idées, son argumentation.

---

**CIVILISATION/DOCUMENTS AUTHENTIQUES :**

- Civilisation de la vigne et du vin.
- La peinture française (caractéristiques, peintres, etc.)
- Chronologie de l'histoire de la France après la Révolution.
- La Francophonie
- La France et le monde
- La France et l'Inde
- Les Français et le sport
- Le cinéma français

- La protection de l'environnement
- La presse écrite en France
- La santé
- La découverte d'écrivains français
- Les peurs, les inquiétudes, des superstitions des Français

**N.B. : Cette liste est à titre indicative**

### **LITTERATURE**

- Panorama des genres littéraires
- XVIe siècle: Ronsard/Montaigne/ Rabelais
- XVIIe siècle: La Fontaine, Molière, La Bruyère, Racine
- XVIIIe siècle: Marivaux/ Voltaire
- XIXe siècle: Victor Hugo, Maupassant, Baudelaire, Emile Zola/Flaubert
- XXe siècle: St. Exupéry, Proust, Prévert, Camus, Le Clézio, Appollinaire
- Figures de style (Intro): La métaphore, la métonymie, la synecdoque, etc.

**SUPPLEMENTARY MATERIAL:** Since language teaching must reflect the changing political, social and cultural circumstances, supplementary material, in addition to the recommended textbook, supplementary material may be compiled by teachers and members of the Board of studies (French). This material may be updated from time to time. The following themes may be included in the compilation.

### **9) RECOMMENDED TEXTBOOKS AND REFERENCE MATERIAL:**

1. DOMINIQUE. P, GIRARDET. J., VERDELHAN. M, *Le Nouveau Sans Frontières 3*, Clé International, Paris.
  2. MÉRIEUX. R, LOISEAU. Y, BOUVIER. B, *Connexions 3*, Didier
  3. LE BOUGNEC. J-T, LOPES. M-J, MENAND. R, VIDAL. M, *Forum 3*, Hachette FLE
  4. GIRARDET. J, FREROT. J-L, *Panorama 3*, Clé International
  5. *Littérature en dialogues*, Clé International.
  6. *Communication Progressive du français, Niveau Intermédiaire*, Clé International.
  7. *Littérature progressive du français, Niveau Intermédiaire*, Clé International
  8. *Civilisation progressive du français, Niveau Intermédiaire*, Clé International
  9. *Grammaire progressive du français, Niveau Intermédiaire & Avancé*, Clé International
  10. Dictionnaire Français-Français: Le Petit Robert ; Encyclopédie : Le Petit Larousse.
  11. Websites related to French language and culture.
  12. Suitable documents, literary extracts, poems and songs related to the themes described in the syllabus.
-